

**Zeitschrift:** Energie extra  
**Herausgeber:** Bundesamt für Energie; Energie 2000  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Liebe Leserin, lieber Leser  
**Autor:** Hadorn, Werner

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## EDITORIAL

### Liebe Leserin, lieber Leser



Dora Rapold, Vizedirektorin der Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (DEZA) in Bern, sagt es unverblümt: «Energiebereitstellung und -nutzung sind die Hauptursache für lokale wie globale Umweltprobleme. Dieser zentrale Stellenwert der Energie in der Entwicklung und die damit zusammenhängenden Potenziale wurden in der internationalen Entwicklungszusammenarbeit noch zu wenig erkannt.»

Das ist erstaunlich: Die «Entwicklungshelfer» haben sich in ihrer Projektarbeit offenbar schwereigewichtet auf den Umweltschutz konzentriert und übersehen, dass es keine Nachhaltigkeit ohne Energieresponsabilität gibt. Erstaunlicher noch: Die Einsicht wächst erst heute (nach dem Irak-Krieg?), dass die langfristig drohende Verknappung fossiler Energien einen Druck schafft, der das Gefälle zwischen armen und reichen Ländern noch verschärfen wird.

Am erstaunlichsten vielleicht: Die Energie für Mobilität spielt in der Entwicklungszusammenarbeit blos eine marginale Rolle. Angesichts der rasanten Motorisierung der Dritten Welt werden da wohl einigen die Augen noch gewaltig aufgehen.

Wir wünschen Ihnen viel Spass bei der Lektüre dieser Nummer mit dem Schwerpunkt «Energie in der Entwicklungszusammenarbeit» – und einen Schuss Nachdenklichkeit.

Werner Hadorn

Redaktor «energie extra»

## Aus dem Inhalt:

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>3</b>  | Meinrad K. Eberle über globale Kriterien für eine gerechte Energiepolitik |
| <b>6</b>  | Vier Beispiele von Entwicklungsprojekten im Energiesektor                 |
| <b>10</b> | Professor Ulrich W. Suter über die Energieforschung an der ETH Zürich     |
| <b>11</b> | Die Zukunft von Energie-Schweiz im Lichte der eidgenössischen Sparpolitik |

## Herausforderungen

Zwei Milliarden Menschen weltweit haben keinen Zugang zu modernen Energieträgern und müssen sich mit traditionellen Energiequellen, vor allem Biomasse (Holz, Dung), begnügen, die oft mit grossem Arbeitsaufwand durch Frauen und Kinder gesammelt und aufbereitet wird. Dabei steht nicht nur der Energiebedarf der Haushalte im Vordergrund, sondern vor allem die für gewerbliche Tätigkeiten und Dienstleistungen benötigte Energie. Ohne effiziente und zuverlässige Energieversorgung kann weder eine wirtschaftliche noch eine soziale Entwicklung stattfinden.

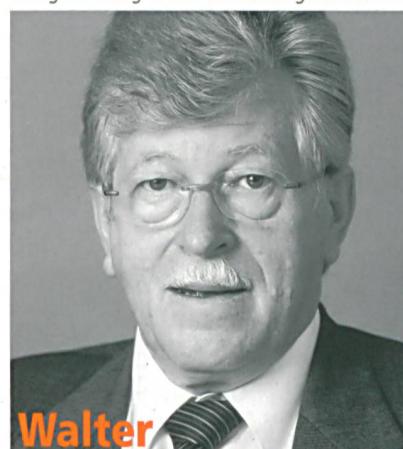
Für die Länder des Südens stellt sich eine zweifache Herausforderung: Sie brauchen dringend Zugang zu modernen Energiedienstleistungen, um ihre Entwicklungsziele zu erreichen. Sie sollen aber auch – nach den Vorstellungen des Nordens – möglichst erneuerbare Energieträger einsetzen: Nur damit könnte dem drohenden Klimakollaps, dem Abbau der Ozonschicht oder dem Raubbau an den Wäldern Einhalt geboten werden (als wäre die nachholende Entwicklung und der Aufbau einer modernen Energiewirtschaft im Süden nicht schon schwierig genug!).

**Hemmnisse.** Der raschen Markteinführung regenerativer Energiequellen und der rationelleren Energienutzung in den Entwicklungsländern ste-

hen jedoch grosse Hemmnisse entgegen. In vielen Ländern des Südens fehlt das Know-how, sind die Investitionskosten für Sonnen-, Biomasse-, Wasser- oder Windenergie unerschwinglich hoch oder gesetzliche und institutionelle Rahmenbedingungen ungünstig. Angesichts dieser immensen Herausforderungen ist eine Politik des «zuerst reich werden (mit Hilfe fossiler Energien), dann erst das Klima schützen», wie Vertreter des Südens sie für sich fordern, verständlich, aber für sie und für uns nicht nachhaltig.

Natürlich versucht die Entwicklungszusammenarbeit die Partner im Süden durch Technologie-transfer, den Aufbau von lokalen Kapazitäten oder durch Pilot- und Demonstrationsprojekte zu unterstützen. Die DEZA orientiert sich dabei an den Bedürfnissen der ärmeren Bevölkerung, die an einer ungenügenden Energieversorgung oder den Auswirkungen von gesundheitsschädigenden und umweltverschmutzenden Energietechnologien besonders leidet. In jedem Fall sind die Massnahmen der DEZA auf wirtschaftliche Lösungen ausgerichtet, die von den Partnern selbstständig verbreitet werden können.

Eines ist jedoch klar: Solange es dem Norden nicht gelingt, seine Energiewirtschaft auf den Kurs der Nachhaltigkeit zu bringen, wird es auch für den Süden schwierig sein, einen Durchbruch für erneuerbare Energiesysteme zu erzielen. Welche Energiesysteme Verbreitung finden, welche Effizienz die Energieverbraucher in Haushalt, Verkehr und Industrie aufweisen, wird stark von den Industrieländern bestimmt. Aus der Erkenntnis dieser globalen Interdependenz der modernen Energiesysteme unterstützt die Entwicklungszusammenarbeit vermehrt Initiativen, die eine verstärkte Kooperation mit der hiesigen Privatwirtschaft verfolgen. Denn nur mit der Mithilfe der Privatwirtschaft, welche im Energiesektor zunehmend eine Schlüsselrolle einnimmt, lässt sich die globale Herausforderung meistern.



**Walter  
Fust**

... leitet die Direktion für Entwicklungszusammenarbeit (DEZA):

«Die DEZA orientiert sich an den Bedürfnissen der ärmeren Bevölkerung, die an einer ungenügenden Energieversorgung besonders leidet.»

Walter Fust  
Direktor der DEZA